

PorÃ MarÃa de Ancos

Acabo de llegar a casa de La AbadÃa y todavÃa resuenan las palabras en mi cabeza. Las palabras de la obra. De los actores. De los personajes. **Las palabras del diccionario**. Las palabras de MarÃa. **MarÃa Moliner Ruiz**. Palabras de una vida. Recreadas y escritas con maestrÃa por **Manuel Calzada**. Y trasladadas con magia a las tablas por **JosÃ Carlos Plaza**.

Entras en la sala Juan de la Cruz de la AbadÃa y te recibe una lluvia de palabras. Parecen nubes de etiquetas, de esas ahora tan de moda en el mundo web, una tormenta lÃxica a cada lado. Algunas palabras mÃs grandes, otras mÃs pequeÃas, inundan las paredes laterales de la escena. Mis ojos se posaron inmediatamente en una, no sÃ muy bien por quÃ, quizÃ el subconsciente de filÃloga me traicionÃ³. OxÃ-moron. Â Casualmente, los personajes aluden a esa misma etiqueta de la escenografÃa en un momento de la obra. Comparten un recuerdo y ejemplifican el tÃrmino con dos combinaciones que bien podrÃan definir la reacciÃn del pÃblico esta noche en La AbadÃa: un silencio atronador, un estruendo sordo.

Un silencio atronador, cada vez que **Vicky PeÃa**, enorme, contundente, tierna, metÃdica, rebotante de palabras... y libre como **MarÃa la Dicionarista**, aparece en escena. Un estruendo sordo, cuando flanqueada por sus tambiÃn excelentes compaÃeros de reparto y tras una hora y media de risas, emociÃn, ironÃa, sabidurÃa y... palabras, sobre todo, palabras vivas, palabras vividas, MarÃa saluda al pÃblico, que no duda en ponerse en pie para aplaudir un tributo que conmueve, ofrecido a un personaje que lo merece.

Y digo bien "MarÃa saluda al pÃblico", porque no sÃlo saluda Vicky PeÃa como actriz, tambiÃn lo hace MarÃa Moliner. TambiÃn a ella aplaudÃamos todos esta noche.Â A la mujer luchadora, perfeccionista, humilde, tierna, valiente y simplemente genial que ahora descubrimos muchos gracias a este texto y a este montaje.

Magistral (del lat. "magistralis")1. Hecho o dicho por un maestro en el ejercicio de su funciÃn. 2. Bien hecho, con maestrÃa o como por un maestro. => Perfecto

SÃ-, un montaje magistral.

El diccionario MarÃa Moliner me acompaÃa en la estanterÃa de mi lugar de trabajo desde el aÃo 1999. Acabo de ver la fecha escrita de mi puÃo y letra en la primera pÃgina de ambos tomos. MÃs de diez aÃos de trabajo como traductora... Aunque debo confesar que Ãltimamente la comodidad de los diccionarios y glosarios digitales ha ido relegando a estos tomos, otrora manoseados en la biblioteca de cualquier traductor, a un papel mÃs bien decorativo. Pero esta noche no. Hoy, tras compartir unos aÃos con MarÃa Moliner gracias a la magia del teatro, al llegar a casa me he abalanzado sobre sus dos tomos editados por Gredos y un escalofrÃo me ha recorrido la espalda. Las 3000 pÃginas que la consumieron poco a poco. Su obra. Â Â Â Â

Magistral (del lat. "magistralis")1. Hecho o dicho por un maestro en el ejercicio de su funciÃn. 2. Bien hecho, con maestrÃa o como por un maestro. => Perfecto

SÃ-, su obra magistral.

MarÃa Moliner no llegÃ a ocupar aquel sillÃn B de la Real Academia para el que fue propuesta. Pero si hubiera ocupado alguna de las butacas de la sala San Juan de la Cruz de La AbadÃa para ver *El Diccionario*,

me atreverÃ— a decir que aplaudirÃ— al autor, al director, al escenÃ³grafo, a los actores, a todos y cada uno de los implicados en *El Diccionario*.

Magistral (del lat. “magistralis”) 1. Hecho o dicho por un maestro en el ejercicio de su funciÃ³n. 2. Bien hecho, con maestrÃ— a o como por un maestro. => Perfecto

SÃ—, segÃºn su propia definiciÃ³n en la pÃ¡gina 234 del segundo tomo de su diccionario... Teatro magistral.